

Goldziher 79.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

Announcement to the American Section with a foreword ?

1896 1st vol. report on progress (published ?)

Acted at ... ?







p. 70.

- 1) obwohl in عوف بن أمية zu verändern. Aber er mit der bei Ibn Hisâm 30,12 2 DMG XIII 148,15 al-Mas'ûdî, Tanbih 218,3 erwähnt Person aus der Kin kritischen Sippe der Banû Fukeym überliefert ist, in welcher das Amt des Kalammas (Vertreter der Interkalation نسي) (Intercalation) erblich war.
- 2) so habe ich für das <sup>summarisch</sup> (وجود) des C. corrigiert
- 3) eigentlich: الحارث بن مالك بن كنانة
- 4) vgl. Ibn Hisâm 239,10

p. 71

- 1) حَبِيْهَاتُ ع
- 2) vgl. das Hadith: تياسروا في الصداق (أي bei Ibn d-Attar تسافلوا فيه ولا تغالوا) 123 Muḥād. ud. II 265 17 يسر. 10. ص. 10. ح. 10. واما الصداق امرأة من نسائه ولا من بناته اكثر من اثني عشر اوتية وذلك اربعائة وثمانون درهماً وقيل لا تغالوا بمهور النساء فانها لو كانت مكرمة في الدنيا وتقوى عند الله كان أولى بكثيرها رسول الله صلعم
- 3) اهم C.
- 4) C. أحمد 5) Bht. 262 6) Bht. متبعة 7) M. 72
- 1) vgl. den 50: Der Text ist an beiden Stellen verschieden; hier mit dem Teil der 2<sup>en</sup> erwähnten Stelle angeführt. Various lectures.
- 2) so deutlich wie C. ich glaube jedoch, dass es البري heriden muss.



3) C. بت

4) Chiz. ad. II 408 wo auch die verschieden  
Angaben über seine Genealogie. - Das Gedicht ist bei Bht  
297 von 'Amir b. al-Zarib, bei 'Ud al-Jāba IV 201 von Karāja b. Nufāta

5) Bht. شغني

6) Bht. ليلا طويلا ولوناغاني  
Zus. statt des Helbousis: وحال بالسمع دوني المنظر العسر  
7) Bht noch ein dritter Vers:

وكنت أمشي على الرجلين معتدلا  
فصرتُ أمشي على أخرى من الشجر  
(على ما تبين الشجر Usd = Var. gl)

(الساقين: Usd) ٢

dass noch ein vierter V. bei 'Ud al-Jāba:

إذا أقوم عجت الأرض متكئا

على البراجم حتى يذهب النفر



defective Schrad d. Eigenen

2<sup>e</sup> خلد، ص 28

5<sup>e</sup> ملك

6<sup>e</sup> القمم

12, 1 in einer Gruppe

<sup>unvollständig</sup>  
Grammatische Schreibung

5<sup>e</sup> "آكي"

Mas'ud 5<sup>e</sup> ج عبد بن شريك

in Foliant  
nachmal

26<sup>e</sup> ملك  
9, 16  
17 ابن الحصار

26<sup>e</sup> ابن ابي سفيان

26<sup>e</sup> ملك

26<sup>e</sup> آكي



3  
; der des. A. 4 angeführte Grund wird durch dies Beispiel beifällig.

ذات اللذازة) a. [أردى] المسترة (10)

قو عبید (صح مع) [بن] شریة (11) Gl.

[جر] [دی] drei gehöl 2 den mu'ammariñ G. XXI 191, 5

12) Gl. انت علی سنیات بلاد و سنیات رخاء و یوم فی اثر یوم و لیلۃ فی اثر لیلۃ  
Das Muḥarr. II 199 kommt diese Verse in einer Form: انتم علی سنیات  
Ansprache des عبید بن شریة an Mu'awiya vor, in folgender Form:

p. 6

1) die folgenden Verse des Gedichtes des Adbat  
wird in der von der unsrigen verschiedenen Gestalt überliefert

Ag. XVI 160, 1-8. [Chiz. Ad. IV 589, 8-15; auch diese  
Versionen sind untereinander verschieden, aber beide pas-  
sen, die hier citierten Verse in sich, <sup>in der Reihenfolge</sup> Ag. 7<sup>b</sup> + 1<sup>b</sup>. 5. 6.

3. 8; Chiz. 3<sup>b</sup> + 1<sup>b</sup>. 2. 4. 7. 6. - Ag. IV 335  
oben hat <sup>5. 4</sup> unser Gedicht mit vorangehenden andern Versen.

[Gahiz, Bayan II 147, 19-22

Gahiz hat in einem Gedicht von 4 Versen als  
die beiden ersten 1. 4 unseres Textes.

2) لكل حرم من الموم ج. Gah. Ch. v. 1<sup>a</sup> Ag. <sup>سعة</sup>

3) سره [خيه] Ch.

4) لو [ل] Ch.

5) يملك شيئاً من امره Ag. Ch. [تملك] الذي

6) غوايته [عمايته]

7) اقبل يلحى وغية Ag. Ch. [انحى] و امره

8) حبال [وصال] Ch.

9) ان [ما] Ch. <sup>10<sup>a</sup></sup> Mustad II

10) زيد II 198 - 10<sup>a</sup> - Must. 10<sup>a</sup> - وقال اصحاب الانساب عاش المستوفى ثلاثاً سنة Must. 10<sup>a</sup> -  
وعشرون ليلة) سنة فادرك الاسلام او لا يدركه اوله وقال  
ابن سلام كان المستوفى قديماً وبقي بقاء طويلاً حتى قال

11) بعد ب. Must. 11<sup>a</sup> - وازدنت Must. II 238 [وعمرت]

12) مضت مائتان لي من بعد في Bht جزتها. أنت من [حدثها] Must.

13) ازدنت. د. Must. - وازدنت [وعمرت] + His. 56 p. 6. Must. Balawi II 88 Must. 13. Bht

14) لثة طلي CA XVIII 86, 18











- 10) f. M. - II 57 ohne - قد <sup>٢٧٢</sup> I 333, 21  
 11) M. und II 216 <sup>٢٧٢</sup> M. II 211 <sup>٢٧٢</sup>  
 12) f. M. - <sup>٢٧٢</sup> Kd I 221, 23 فالسروعة الطائفة الرشايش  
 والسروعة الباطنة العفاف

13) f. M. 14) M II 140 لا تفتش سراً الى أمة  
 ولا تنزل على أمة

15) f. M. 16) C. مساوية - 17) f. M.

- 17) Mey II 204 مدارج الشرف  
 18) hierin M. ist dieses Nennens s. Musanbet die Überlieferung  
 rung zwischen dem arab. hier bevorzugten Form <sup>رباح</sup> und  
 رباح M. Durep 127 n. l.) <sup>٢٧٢</sup> Al-Mustabih 214,  
 Ud al-gäba bevorzugt رباح II 160

19) oder الربيع

20) Mey II 20 Nöldke, Beiträge arab. Poesie 87;

freilich hat der <sup>Spruch, der</sup> ~~Spruch~~ eine andere Veranlassung / das erst nach dem Tode des Mälik entstand,

21) Mey II 349 الحق

22) ibid. II 46

23) ibid. II 17 تشترك

24) ibid. I 255 أشد، ausdrucklich mit Genitiv

aber ~~ist~~ in Congruenz mit قول

25) ibid. I 183 vgl. Kāmil 28, 3 <sup>٢٧٢</sup> Kd I 332, 8

11.10 <sup>٢٧٢</sup> Kd I 333, 7;

1) Mey II 122 العزول 2) vgl. ib. I 59 ان كثير النصيحة يهجم على كثير الظنّة

3) ib. II 228 من يعالج مالك غيرك يسأم

4) ib. II 4

5) ib. II 148 mit anderer Deutung: ... جاء ذات عند النطاح مملد يُغلب الكباش الأبيتم <sup>٢٧٢</sup> vgl. II 402

6) ib. II 34 vgl. 219 من يأكل الخ

7) ib. II 67

8) C. الحالة <sup>٢٧٢</sup> <sup>٢٧٢</sup> Kd. I 332, 15 تحقب

9) Mey I 258, Kāmil 117, 7.

10) ~~ib. II 120~~ Mey II 120 <sup>٢٧٢</sup> 11) ib. II 244

<sup>٢٧٢</sup> 12) ib. II 214







1. Muhammed Mukbil: Kitáb al-durr al-thamín fi' asmá' al-banát wal-banín, Kairo 1249
2. Kasídat diríyyat al-carab is egyébb költésleti művek kommentárral. Szambul 1306.
3. Muhammed Abduh: Nahds al-balágha, röveg is kommentár Dersút 1307 Kötve 2
4. Al-Szujúti: Husn at-muhádara 1. o. l. 2 veiz (Kötve) Kairo 1299 Kötve 10
5. Al-Sacarávi: Al-Tabakát al-Kubrā 2 veiz 1 Köt. Kairo 1299 Kötve 5
6. Al-Rághib al-Isfaháni: Muhádarát al-udabá 2 Köt. Kairo 1287 Kötve 28
7. Muhammed 'Abbási al-Mahdí: Al-fakáhi al-ahájiya 7 Köt. Kairo 1304 32
8. Ibn Hadzar al-Heghlami: Al-zavádsir an ikhri'at al-kabá'ir 2 Köt. Kairo 1310 5
9. Al-Nasá'í: Sunan, kommentárral 2 Köt. Kairo 1312 8
10. Abú Tálib al-Mekki: Kitáb al-Kutúb 2 Köt. Kairo 1310 6
11. Al-Tha'labi: 'Ará'ij al-madsálijiz 1 Köt. Kairo 1312 4
12. Muhammed Taufik Delvi: 'Arádsij al-carab 1 Köt. Kairo 1313. 4
13. Al-Tirmidí, Samá'il, Dádsúri komment. 1 " Kairo 1311 3
14. Al-Kurkubi Tazkara 1 " Kairo 1310 11/2
15. Al-Famchszari: Kasíáf kommentárral 2 " Kairo 1307 10
16. Muhibb al-din, Sarh Saváhid al-Kasíáf 1 Köt. " 1307. 10
17. Ahmed b. Hanbal: Muszaf 6 Köt. Kairo 1313. 20



p. 10

79) C. لم يتجأ للدر شيء الا اكله  
C. Mejd. II 130 heist das Sprichw.

80

14) Tab II 126, 16, Nihād, ud. I 1842 vgl. Sāliḥ, b.

Abd al-Kuddūs 45:2 (Transactions of the ninth

International Congress of Orientalists, London 1893 II 126 u. l.

81

15) Mejd. I 171

82

16) ibid. I 399 شهيح 292 XIX عني dA شهيح

83

17) ibid. II 121 متي

84

18) Abū Zayd Nawādir 89, 12 Mejd. II 299 حواله

91

44) C. (vocalized). Es könnte auch لرفقة gelesen werden; C. hat deutlich }

p. 11

85) 1) auch Mejd. II 307 mit der Variante جال - 1<sup>a</sup> JK I 345, 1

87

2) Mejd. I 260. Das Sprichw. hat ein späterer Dichter bei Gāhiz, Bagan II 104 in einer Versform

88

3) Mejd. II 104 فاء للسكت مع أعوة 4) ib. 89

90

4) von Marg. Text عليهم Mejd. II 110 92

91

5) Mejd. II 215 المنيا على السوايا

92

6) Mejd. I 244 96<sup>a</sup> M. II 416 عارية اكسبت اقل ذما - 6<sup>b</sup> M. II 227

93

7) Mejd. I 36 انا منه كحافت الاقالة

94

8) M. I 290 ohne مت; wird auch folgende Version über-  
liefert: ساء لسان فاساء اجابة: لاف

95

9) Mejd. III 129 dem 'Omar zugeschrieben, ibid. I 371, 1 هذه بتلك والبادى اظلم

96

10) Mejd. I 320

p. 12

1) M. II 303 1<sup>a</sup> heisst das Mittelglied

2) C. شرح vgl. Taalab ed. Barth 23 Ann. a) 7

Nihāya n. v. II 214 dA n. v. X 44 انتم فيه شرح سواء

3) او متساوون لا فضل لاحدكم على الآخر وهو مصدر بفتح الراء

وسكونها يمتوى في الواحد والاشراك والجمع والمذكر والمؤنث

عارفا 333, 3 JK I 47 - Mejd. II 47



p. 12

4) Meg. I 184 احب حبي

5) C. العبر

6) Meg. II 188, in Commensur <sup>aus einer Version der</sup> ~~die hier überlieferten~~  
Erzählung

7) C. راعي

8) C. يستبصوا

9) ~~يا ماص ما ابقى المواشي من بقراته~~

~~Q. VE 153, 6 v. 4.~~

9) C. ~~الافاق~~ الافاق

p. 13

(يوم القفطانة)

1) bei anderer Gelegenheit von al-Kharrāzī III 981 (بضعة من حسي)

14) so nach Jek; C القططانة

2) vgl. Meg. II 197 المسئلة آخر كسب الرجل

3) Meg. I 107 ohne وقد L Jek. I 343, 4

4) M. II 218 ohne وان

5) Meg. II 132 ~~تج~~ <sup>تج</sup> steht auch ursprüng-

lich in C. jedoch anscheinend von der Hand des Glossa-  
ters mit dem ~~subscriptum~~ subscriptum versehen.

6) M. II 218 ولم يعلم قاصد الحق

7) ~~وبالغزيبين~~ nach Jekut III 605, 15. IV 131 parallel,  
وبالغزيبين C.

p. 14

1) C. الجور <sup>oben</sup> Jek. I 344, 4

2) ~~في~~ <sup>في</sup> Meg. I 114 <sup>ein Sprichwort</sup>

خير الامور الهدى مغبة الفاقة

3) Meg. II 223

4) M. II 264

5) <sup>العقوبة الأم حالات القدره 422. 422. 422 (54)</sup> إن المقدرة تدب الحفيظة II 264

6) <sup>كريم ولا يباغاة</sup> II 87



- p. 14
- 7) Majd. II 229f: cum in amēn
- 8) Majd. ibid. add. باخوانه
- 9) Majd. أراح قلبه das übrige fehlt.

وقيل في منشور الحكم لا يلزم الكتاب شيء الخ 247 حāwerdi  
(منشور الحكم) (hier über)

- 10) C. أراح
- p. 15
- 1) Majd II 353 add. أدلة
- 2) Majd II 30 ذكاءة
- 3) C. وآن

1) Hāwerdi, Adab 176 wird diese ableitung folgendermaßen: والعلة (سقى) عروا لعوه عليه وقال ثعلب إنما سقى الخليل حليلا لأن محبته تتخلل القلب فلا تنزع فيه خلايا الآلات

2) s. die Literatur dazu Muh. Stud. II 398 f

3) C. فج; im Kontext des Satzes nur als erklärende Glosse zu dem Vorhergehenden verstehen. "er hat sich seiner Wissenschaft wegen die Ernährung d. h. er kümmert sich um seine Seele (was nicht aus seiner Seele selbst Ernährung holt, der) kümmert sich um Keime zu Zucht zu sein."

p. 16  
so auch JKD I 333, 2  
146

1) Majd. Hāwerdi, Synonym der Omar جلاء لقاء الإخوان

2) Abhandl. zur arab. Phil. I 121 Anm. 10. JKD I 332, 19

أحق الناس بالحق والحق على العقوبة

3) Jā b. Lokman 161 Statthalter in Aegypten war Enkel des Muhammad b. Hātib al-

† Mart. III  
وَأَبُو هَالِي أَيْبُوسُ  
درید بن زید المیسری

Gumahī (st. 74)

4) Gl. ای بَعْتُهُ

5) Balawi II 87 ذويد, dort werden ihm nur 400 Jahre gegeben

(درید بن زید بن زید)

5<sup>e</sup>) vpl. über ihn auch Ibn Durayd, Is'ikāh 381 (wo sein Testament angeführt ist)

6) Das zweite Jed. auch bei Balawi: 3. 1. 2. 4. 5. - Mart. 3. 1. (+ fremder Vers) 2. (+ fremder Vers) 4. 5.

Abraah in قوله في الشعر عبل العبل الساعد المائل  
الغيل الذراع المائلة السائمة  
die gl. in C. Gestalt die der letzten: الساعد الخيل  
vpl. der XIV 25, 14

7) Bal. كم مقيم يوم الوغى

8) Dal. ومقيم ومقيم

1-17. 1) die beiden fremden Verse die bei Mart. als 3 und 5 stehen: 3 ورب قزوين بطل أردية... 6. ومقيم مقيم شينة

p. 17. - 1) Dur. تقيلوا لهم 1<sup>e</sup>) Dur. أطولوا 1<sup>e</sup>) Fehrl 92, 9 Isrāq b. al-Jassās; dieser war jedoch Zeitgenosse des Hammād; die Risāya des Abi Ḥātim von ihm ist immer keine unmittelbare

2) die Vocalisation C. nicht vocalisiert; die Vocale nach Bht 152 (vs. 1-4)

Es ist wohl dasselbe Isrāq al-Jassās, der bei Ag. XVIII, 155 9<sup>e</sup>) Muhammad b. Hātib (st. 245), Zeitgenosse des Abi Ḥātim überliefert.

2) so mit Kesra in C; bei Bht 1<sup>e</sup>)

2<sup>e</sup>) Bht. سَلَح

2<sup>e</sup>) Bht. يَبَا

2<sup>e</sup>) Bht. سَلَح

2<sup>e</sup>) Bht. أَعْيَتِي اللَّيَالِي

3) f, C. ergänzt nach chāw ad. IV 146, 9

2<sup>e</sup>) der Hr. bei Bht. قَمَشِي حِينَ أَجَلَهُ دَيْبٌ

4) C. مَسُود



1) so im C. aber ~~da~~ wahrscheinlich falsch, da <sup>hier</sup> ~~da~~ hier obschwächende Bedeutung hat  
أثر كثيرة الحياة في الحياة; <sup>Verleugung</sup> ~~Verleugung~~

2) C. حيرا

3) Das Personenname LA 1. v. XV 46 uell.

4) mehr über ihn (ei Balawī I 287 er ist derselbe, in dessen Hause das Götzenbild des Daus-Stammes) aufgestellt war, Obn Hisān 54, 1; 254, 9

[ذو الكعبين]

vgl. Springer III 255. - Von dem hier nicht gehalten

Gedicht ist vor. 2-4 in Dh. 298 aufgenommen; der Name des Dichters ist in Jeyer's Index 2 DMb, XLVII 425 ff nachzutragen, dafür ist عوف الأزدي? ~~zu~~ streichen; der übrige Titel ist auch in der H.M. verbessert.

p. 19 1) Dh. فاصحت 2) Dh. يقال 3) Dh. يسار

4) die Mittelglieder der Genealogie sind weggelassen, er ~~heißt~~ heißt <sup>heißt</sup> سعد بن اسعد; zwischen ihm und seinem Ahn زهير بن جناب sind 4 Glieder. Dh. XXI 102, 18

5) C. الكون

1) vgl. Schol. zu Hud 116:2, Tab. I 1809 penult.

2) <sup>50</sup>كرو = كرى v. v. c. Staub

3) <sup>50</sup>كرو: الغصن الظهر اصغى امار وحنى

4) so vocalisiert C. v. 3 mit Kessra, v. 6 mit fatha. 4<sup>b</sup> Mustade W ~~da~~ hier abübtat. cit. immer حبان

5) Dh. XXI 93, 21 Must. اللات

5<sup>c</sup> Must. nach A# مائتي مائة

5<sup>b</sup> Must. <sup>f.c.</sup> مائة مائة وواحدة

6) <sup>Must.</sup> <sup>50</sup>كرو: add. بن ثور

5<sup>c</sup> Must. وجزاء 5<sup>b</sup> Must. وجزاء

7) لقد كنت وما أخشى بالذئب II 109  
قال يوم قد قيل الذئب الذئب

über den Sprichw. erscheint dort قبات بن اشيم الكنانى







p. 22 12<sup>e</sup> Mus. <sup>اميت</sup>

13) dem ~~Metrum~~ Metrum angepasst; ز اسرار، اميت على - ز اسرار،  
اسرار وقت وقد اري

14) <sup>اميت</sup> 14<sup>e</sup> Mus. var. الرجل 14<sup>e</sup> Mus. على . ز

15) <sup>اميت</sup> 15<sup>e</sup> = Mus. وقت

16) die Glorie ~~ist~~, die ich genau nach C. geben, ist mir nicht klar.

p. 23

1) ألف . 100 . ز

2) شقاق . ز

3) noch ein anderes Beispiel Ag. XII 128, 4

4) bezieht sich auf das Ag. XXI 95, 15 <sup>Beispiel</sup>.

p. 24

1) ~~da vocalisiert; jedoch, der Eigenname ist <sup>sonst</sup> ~~sonst~~~~  
~~in der Form <sup>ق</sup> ~~ق~~ überliefert C. hier <sup>ق</sup> ~~ق~~, jedoch~~  
dieser Name ist sonst nur in der Form <sup>ق</sup> ~~ق~~ überliefert,  
während andererseits <sup>ق</sup> ~~ق~~ in der alten Nomenclatur  
vorkommt. ~~und dieser~~ (vgl. Al-mustabih 94) und  
auch in folgenden ~~dem~~ Gedicht der da. des C. entspricht.

2) <sup>bei</sup> ~~mit~~ diesem Text ist das Metrum in Unordnung; C.  
vocalisiert ausdrücklich <sup>ق</sup> ~~ق~~, was ~~unmöglich~~ nicht  
zulässig ist; würde <sup>er</sup> ~~er~~ beibehalten werden, so müsste man  
das nachfolgende <sup>ق</sup> ~~ق~~ in <sup>ق</sup> ~~ق~~ corrigieren.

3) C. <sup>ق</sup> ~~ق~~

4) C. <sup>ق</sup> ~~ق~~



1) Das Gesims  $\frac{1}{2}$  تقوى scheint jenen Thema  
des Mutakharir corruptiven, videri Freitag, Vers-  
kunst 287.

2) القاد السنام

3) الزناير

4) vgl. Hut . . . . .

5) vgl. Jacob Vorislam. Redimms 156 unten  
S. Fraenkel <sup>wie mit</sup> ~~mit~~ ~~Parallelen~~ ~~Ham.~~  
442 nennt als Parallele nach.

1) vgl. oben p. 3 Ann. 2

2) wegen des Vertrauens verbessert; C. نعمة الله علينا

3) Chir. ad. I 537, 12 حذاق

1) هو ~~الجمع~~ [مجمع بن] فلان بن الحر [ت] بن فلان

Der Eigensinn lautet nach Chir. ausdr.  $\frac{1}{2}$  كذا عند ابن الكلبي رحمه الله

2) Chir. ad. II 360 (cited nach Ham.) = Ham. 342 (أوس st. آد)

على وزن اسم - الجمع  
الفاعل من جمع يجمع جمعاً  
(Ham. الجمع)

3) Ch. العر

4) nach Ch. C. ومضية. Comment. Ch. 361: أتت على

مائة سنة من ميلادى فاليتى وراى كأتى لبيتى ثم  
خلعت واقبعت بعد تسعا تولت وپروى فنصوتها يقال نصى  
Ham. hat letzere La. ثوبه يَنْصُو وَيَنْصِي إذا نزع لغتان

5) Ch. Ham. تباع

6) Ch. Ham. كأسراب القظ

7) Ch. Ham. آتيت

8) Ch. Ham. التمتع - In Ham. und

Chir. ad. folgen hier noch 6 Verszeilen  
Von demselben ~~بلى~~ das eine Wort recht ~~Ag. XVIII. 100. 4 v. u.~~  
bezeichnet von dem man keine Kunde wo kennt, in dessen genealog.  
sehen Verhältnisse vorworn lid,

9) C. قزوا - (9) ~~أش. s. v. IX 284 ab-mitt wird jemand~~ ~~قال الله عز وجل لا يبيح الله البيع ولا حله~~

10) Agni IV 399 ذكركم; ~~ذكركم~~ will wohl das doppelte ~~ع~~ unserer Wschr. ablehnen

Ag VII 169. 4 v. u. IX 17, 16  
Chir. III 366







g<sup>a</sup>

٢. 30

- 4 a) beide Gesirte in dem betreffenden Artikel des Must; das erste voll-  
ständig; von zweien vv. 1. 3. 2. 4. 5. 7. 8.
- 5) بنيت لطارق الخزان من Must
- 6) Must. var. حصناً
- 7) Must. طويل
- 8) Must. اقص
- 9) vv. 1-5. 7. 8 Mas'ūd. Murūq I 221
- 10) Mas. سوى ما
- 11) يروح على الخزه. Mas.
- 12) Must. قوم
- 13) Mas. Mas. ضيف
- 14) Must. أبعد
- 15) Must. مراعى نهر
- 16) Must. و
- 17) Mas. كمثل الشاة (الشاة) في اليوم المطير. Mas.

٢. 31

- 1) Mas. Must. كسرى
- 2) Mas. يوم
- 3) Text سنبر, Gl. *andere Gl.* سنين كانت تصغير سنن  
الحارث بن سنين قاله المرزباني في معجم الشعراء وقال ابن الكلبي فولد سنين الحارث وهو  
285 Dur. 276 (1) 276 Dur. 285 بقيلة صاحب القصر الذي يقال له قصر بني بقيلة
- 4) C. ذلك *der Todte* ابن جندب وبنيت بين ثرب ورجينة روم *Jāhūz, Bayān II 125, 2*
- 6) f. C. ergänzt aus Usd al-jāba II 395
- 7) das folgende Gedicht mit zwei Halbversen (1<sup>a</sup>, 4<sup>c</sup>) erweitert Usd l. c. 396



Correspondenz  
in Angelegenheit der Encyclopädie  
von Dezember 1895

Dezember

- |     |  |   |                  |
|-----|--|---|------------------|
| 7   | Rene Basset, Algier                    | Anfrage wegen Übernahme des Redactions von Nordafrika, französische Colonien, Arabien und Tschad.   | Antwort 23/XII   |
| 15. | De Goey, Leiden<br>E. J. Brill, Leiden | Antwort auf Brief vom 3/XII. Herzogen angenommen.<br>Anfrage hinsichtl. der definitiven Bedingungen betr. des Redactionscomitês und der Mitarbeit. — Herzogen-termini-März 1897 zu stellen. | } Antwort 19/XII |
| 23  | Dr. O. Herzogen                        | Einsendung des Schemas für die Encyclopädie und Instructionen für Ausarbeitung d. Index   |                  |

Januar

1896

- |    |                         |   |                               |
|----|-------------------------|---|-------------------------------|
| 1  | Practorius, Halle       | Antwort auf Brief 22/XI   |                               |
| 23 | Dr. Herzogen, Leiden    | Anfrage wegen Stand der Redarbeit   | 25/X Antwort von Herzogen.    |
| 1  | d/d. Wien, Dr. Herzogen | Wünsche an Herzogen. Pri Aug. 1897. möge der Index zu 1) Gesch. des Islam bis zum Sturz des ägypt. Chalifates 2) Institutionen (ind. fikt.) des Islam. 3) Muhammed. Kunst, fertig redigirt und abdr. gedruckt sein. | 9/X Antwort von Herzogen.     |
| 4  | Prof. Karabacell, Wien  | Anfrage an ihn, über Oberleitung der Gruppe: Muham. Archaeologie & Kunst übernehmen wollen  | Antwort 9/X 96 hat keine Zeit |







هو شرية بن عبد بن قليب (قليب؟) 8  
بن خولي (خولي) بن ربيعة بن عوف بن  
معاوية بن ذهل بن مالك بن حريم بن الجعفي

† Chir. I 323

p. 32.

أحشى XV 91 nach 76a Durejd. 1) dA 1. v. 11

2) Abid. أنى قضاء الله

4) ~~Sura 17, 13~~

~~سورة~~

Die Verse al-Anbārī, Nuḥat al-ahlāq

p. 33. 1) Die Verse al-Anbārī, Nuḥat al-ahlāq  
34 ff werden die Verse so eingeführt: *وَمَا رَوَى*  
وحد الأبيات لعثمان 351 عن أبي عمرو لشيوخ من أهل نجد  
Die Verse sind mit Ausnahme der  
ابن لبيد العذري (der auch bei Anbārī) *لَا يَأْتِي*  
Sarkh Saw. Mignī (de Sacy, *Anth. gr. Übers. 202*); v. 4-6 bei Usd al-jāhā III 351  
4-7 dA 380

- 2) Anb. قلب
- 3) Anb. من
- 4) C. فاذكر ~~سورة~~ Suy. Anb.
- 5) Suy. ينفك
- 6) Anb. موجدة
- 7) Anb. لك
- 8) C. اطلاقاً
- 9) Anb. فليست تدري وما
- 10) Anb. Suy. ادنى لرشدك
- 11) Usd استرزق
- 12) Anb. C. die ursprüngliche
- 13) dA اذا هو الرمش
- 14) Usd صار ميتاً تعفيه
- 15) Anb. ايماً
- 16) dA حين
- 17) Anb. U. عليه غريباً
- 18) C. add. بن جرم was an dieser Stelle unrichtig

ausgesprochen, *nas'ida*, *Tanbih 22* alt die

3) Diphthongisierung *عَيْد* hat auch *Ulan*  
*Kutya*, *Muchtalif al-hadith* (cod.  
Leiden) 340

الاعمار بعد نوح الآ ما جاء الأخبار في  
عمر لقمان صاحب النور وكان مقدماً  
ذلك الف سنة واربعائة سنة وبنفا

وخمسين سنة وهذا شيء متقدم  
لم يأت به كتاب الله ولا ثقة وليس  
له إسناد اتما هو شيء تحكيه عبيد  
بن شرية الجرقسي واشباهه من

Der Name des Vaters  
vocalisiert *شَرِيَّة* *aj. XXI 191, 4.*  
Sein Name wurde auch in

عاش الى أيام  
عبد [الملك] بن مروان روى عن الكيس  
القمرى وعن يزيد بن الكيس فالد...

(قاله) الفهرست [Fehris 89]

- 4) Sura 17, 13
- 5) C. *يَكْذِبُونَ* es muss wohl  
*يَكْذِبُونَ* oder *يَكْذِبُونَ* gelesen werden.
- 6) es ausdrücklich in C. es müsste wohl *بِقِرْفَا* lauten,  
des Saff. fa bezieht sich auf *أيام*. Der Text ist hier  
in Unordnung.
- 7) C. اخوفا
- 8) C. لها
- 9) ditto-graphisch

Die dA *عَيْد* *كَيْد* auch der *Corruptel* im lat. P. zu  
al-Mas'ūdī *Tanbih 2. d. d. 82 +* *عَيْد* *ع*



1.2. سيف بن وهب الطائي  
البطل 1/2 اثني 1/2 قاله 1/2  
1) Dh. 144

م. 34

قد تحضه  
2) D. 144

2) Die genealogische Reihe ist tief mit  
Vergleich mit 33 über verwirrt; auch  
ist nach Wustuf. Gen. Tab. 6, 15  
Sohn des

جزم  
2) Der Verf. der folgenden Verse heisst Aj XIII 111

بن الحارث الجهمي

3) C. صالح

عمرو بن الحارث بن  
II 215 (IV 623  
Chron. Mev. III 41  
عمرو بن ماض الاصغر)

4) G. l. c. 6. 4. 3. 5. + ein in unserem  
Texte f. Vers.

5) أزجو زه  
6) أزجو

7) وقصوا ما تقصونا

8) أنا كما لمعتم انتم كنا

بصرف كما صرفنا تصيروننا

بالبغى فيه فقد صرفنا افانينا

10) التي

12) كنا زمانا ملوك الناس قبلكم

فأوى بلادا حراما كان مسكونا













p. 38

1) Meg. II 216. - 2) ib. II 40.

2a) Die Blutrache (wird) Vermeidung und lässt weiteres Blutvergießen vermeiden; s. Ag. II 186, 22 ff. Jura 2, v. 175  
وَيُزِي فَاحِرَ الدِّينِ ال-كَاظِمِ كَمَا لَيْتَ ال-زَيْلُ II 198 mehrere profane Sprichwörter  
كثيرا: القتل أكثر القتل يقتل القتل فمعنى قتل البعض أحياء للحيوان  
m. 242 8

3) Aus dem folgenden sind Fragmente, bei Al-G'āhiz, Bayān I 220

4) حلياً بآية - 5) الحلياً ج.

a) Diese Lehre gibt Asmā' b. Châriqa semitischer Herkunft

p. 39 - als er sie dem Haggāg sprach, Ag. XVIII 128, 16; vgl. ibid. 132, 4 wo dieselbe Worte Abū-l-Aswad al-Di'ālī an sich

- 1) Saraf al-din bei Freytag, Prov. ar. I 48 رفع
- 2) ib. 3) Meg. I 13 was der Satz ein Sprichwort:
- 4) Freytag, ib. فتجيب الفراق - 5) Dieser Satz bei Saraf al-din: والخلع احسن من الطلاق

↳ Nach unseren Texten: „Das Beste unter den hässlichen Dingen ist die Scheidung“ d. h. sie ist ein hässliches Ding aber dem Kaufrieden vorzuziehen. Vgl. das muhammadianische ما أحل الله من الطلاق ما من حال ابغض الى الله من تزوجوا ولا تطلقوا I 216 Muhād. ar. II 130 (تزوجوا ولا تطلقوا) فان الطلاق يهتز منه العرش ~~at-Tabari~~ Abū Gāfar bei Tabarai, Makārūn al-achlāq (81)

ولت نسلك  
6) Freytag, نسلك

Als erster Chul'-Fall im Islam wird bei Musnad Ahmed IV 3 angeführt: bei Tabarai, Makārūn al-achlāq (81)

كانت حبيبة بنت سهل تحت ثابت بن فليس بن شماس الانصاري فكرهته وكان رجلاً دميماً فجاءت الى النبي صلعم فقالت يا رسول الله اني لاراه فلولا مخافة الله عز وجل لبزقت في وجهه فقال رسول الله صلعم انتردين عليه حديقته التي اصدقك قالت نعم فارسل اليه فردت عليه حديقته ورفق بينهما فكان ذلك اول

Auch für die andere Eheauflösungsformel  $\text{خلع}$  wird der erste Fall bei dem sie in der Gāhizja in Anwendung kam speziell angeführt Ag. VIII 50, 13, im Islam Tab. 416 8

8) vgl. Al-Arak<sup>2</sup> 129

9) vgl. jedoch Ibn His'ām 76 ff wonach die B. Edwān diese Funktionen erhielten nachdem die Süßholzlangst aufgehört hatten, dieselben anzunehmen.

- 1) C. أياد
- 2) Meg. I 359 مؤيد
- 3) C. خلقت

10) C.  $\text{أستوى}$ : Abū Bānū, dem die entsprechende Worte angehören, will sagen, dass das Wort  $\text{العنوان}$  in diesem des A. ff. will ganz ~~an~~ an  $\text{المراد}$  ist, es ist eine unrichtige Wiederholung  $\text{في ذلك}$   $\text{بنو عوان}$  vorzuziehen.

p. 40

خلقت







p. 41

1) J. Ober... (copy)

2) in der D. d. Rezen. d. A. i. v. XVIII 235 unten.

p. 42

1) C. ا. السبيل. vgl. jedoch Mustabih 273, 7 ohne Artikel. ابو سبيل الأسدي الشاعر كان في

Träger des Namens  
Füller  
ohne Artikel  
aber in anderer Eigenschaft

2) C. وقادية

3) wird von den Lexicographen als dialektische Eigenheit für das gewöhnliche قني bezeichnet. d. A. XX 23 قني يقني نادري عن كراع فناء فهو فان وقيل في لغة بلخارث بن كعب .... قال وقني بمعنى قني في لغات طبرستان

4) so in C. mit beiden Vocalen  
5) dem Verf. des Gedichtes hat wohl die Redewendung, wie bei Inschr. 34, 1 (Ahlw.) vorgehelt: تقصر عنها خطورة أو تبور

6) C. ويقال ما رضيت من فلان او. مقصر C. بمقصر ومقصر ..... اي بأمر يسير

d. A. i. v. VI 415

7) C. ورجل مترجم (sic). - d. A. XV 120 اي شديد كانه يترجم به معاديه

8) Schluss des Kitab Söbaweghi ed. Derenbourg



1-43.)

1) Meq. I 39 mit anderer Beziehung:  
 انا منه فالج بن خلاوة اي انا منه برى و ذلك ان  
 فالج بن خلاوة الاشجعي قيل له يوم الرقم لما قتل  
 أنيس الأشرى أنصر أنيساً فقال انا منه برى  
 فصار مثلاً لكل من كان بمعزل عن امر وان  
 كان في الاصل اسماً لذلك الرجل

naher  
 d. TA ...  
 ف

2)

3) C. باق was nicht möglich ist, da nur die  
 Nominalformen بوق and بوق abgeleitet  
 sind. In late za de Acc. des Taggitschen

ذو, بمعنى الذي

- 4) C. الهول
- 5) C. كالتسبيل
- 6) i. d. D. زاد

9) قال (ابن دريد) ومن كلامهم 19, 338, III 10. d. A  
 ما أقرب الصحاح من السقم

7) C. اكون 8) كزاز

10) مقرفض: XVII, 163 عن عجز 10. d. A

11) Sprichwort, Meq. II 230 unten

12) C. انجر



p. 44

1) A. 1. v. XII 38 <sup>ebenso</sup> ألوان اللحم المطبوخة  
auch al-gawāliḥ 92

- 2) C. ظافرة -
- 3) C. قيام (oder قِيَام)
- 4) C. الهى

p. 45

1) C. <sup>لِتُخْزِيَهُ</sup>

2) C. <sup>تُخْذَعْنِي</sup> - Ich glaube nicht, daß hier <sup>خَدَع</sup>  
in der Bedeutung: ~~Erfahrungen~~ Kriegserfahrungen liegen (LA. 1. v. IX 416) Die richtige Lesart ist -

unsere Emendation gründet sich auf die Bed. <sup>بُذِلَ</sup>  
بذيل بالسيف, das aber bei solchen  
Stellen wohl die Variante <sup>خَدَع</sup> in Geltung  
kommen, ist aus einem concreten Falle bei LA  
X 419 ermittelt

3) C. ~~الكلاب~~ <sup>فَذَلَّتْ</sup> <sup>وَنَظَّتْ</sup> <sup>بِهَا</sup> Der  
folgende Acc. erfordert ein transitives Verbun,  
Subjekt ist <sup>بَيْز</sup> (die blauen Schwertkämpfer)

4) C. <sup>تَعْلَقُومُ صُدَا</sup>



















1) Die Verse stehen aus dem Dura cit. Chiz. ad. I 323.

2) Chiz. حكارم

3) fl. سوان

4) Der Zusammenhang ist dunkel; Chiz. hat <sup>رَفَعَهُ</sup> ~~was~~ (ohne Voc.) was sowohl einen <sup>richtig</sup> entsprechenden Sinn fñbr, aber <sup>metrisch</sup> als auch grammat. bedenklich ist

5) C. deutlich سَدَاد

6) J. ober....

6<sup>a</sup>) die Zeile wird bei Bht. 302 so empfñhlt: وقال الحارث بن حبيب البجلي

ويروي لغيره

7) C. لذاتي

Ud el-gäbe IV 260

8) vereinzelt ist wohl die Angabe bei Chiz. ad.

I 337, wo zwischen Rabā'a und Mā'lik

جولس اب انفسا oben ist

29) hier scheint ein Wort ausgefallen zu sein

710) Die verschiedenen Angaben über die Lebensjahre

des Lebidi s. bei Huber - Drochelmann,

Uw an des Lebidi (Leiden 1891) II 2 ff.

411) vgl. Ag. XIV 97. → (Pa) Jāba III 258 wo unsere Stelle cit. ist wird ist eine vollere Relation des Ereignisses.

612) C. سَدَاد

713) Omar hatte nämlich dem Lebidi über die gewöhnliche Donation von 2000 eine Zulage von 500 bewilligt.

814) Ag. l.c. Z. 21 und 23 hat für dies

Wort العودان, was in القودان L corrigiert

ist, wie es auch richtig bei Ud l.c. und dem

II 443 übernommen ist

915) Ag. XIV 99 XV 140 (aus einem früheren Lebidi. Bwā es. Chā'ida 23 Bht 299)

19 16) C. سَدَاد



p. 50

1) D'w. Chäl. 28

2) Huber - Droebelmann Fragm. nr. 54 in den Anmerkungen dazu sind die Paralleltellen und Varianten, Muhammad b. Sallam al-Gummo'hi (best. Muqbir II: 171) sagt Des epigrammatischen Charakters derselben abhänge; sie seien nur dazu get, an denselben Erzählungen anzuknüpfen und den Königen damit die Zeit zu verlängern.

3) Usā

باتت تشقى الى النفس

4) Huber - Droebelmann, Fragm. nr. 25

5) D'w'w' Chäl. 25 vgl. 2 DMG ~~XLIX~~ 214 Ann. 2. Bht. 150 24 5<sup>e</sup> Bht. 24

6) die folgende Erzählung bis zum Ende desselben Abschnittes ist Chiz. ad. I 338 übernommen. F Bht. 292:

7) vgl. Ag. XIV 100 XVI 165.

8) Huber - Droebelmann Fragm. nr. 44: vs. 1-3; 22 (عمر بن تبة) - 27 Bht. 292

9) Ag XVI 28 - 30

10) # Br. DM. فلو انني اري بنبل رأيتها

11) Ag XVI وكتما

12) Chiz. تكت

13) Ag. حديثا vielleicht als Synonym eines ursprünglichen جديدا

14) ib. جديد البرى

15) ib. ليلة. Bht. 14 nach vorhergehender La. Bht. 147

16) ib. وما

17) Chiz. Ag. يفتن. Die La. des Textes entspricht

der Ded. IV abzuwenden: dA n. v. X/X 376

وفي حديث عثمان أن علياً بعث اليه بصحيفة فقال للرسول أغنيتنا  
mit Bemerkung auf Koran 45,18; 80,37 mit  
entsprechender Erklärung

18) state eines Verses hat Ag: sowie Bht. an derselben Stelle den letzten Vers von p. 72  
وأفلكني تأميلي يوم ليلة \* وتأميلي عام بعد ذلك وعام

19) s. Ann. 2

20) Huber - Droebelmann, Fragm. nr. 50. (ist wohl Druckfehler) Der Vers ist übrigens mit Zuehrer 20,6 (Ahlwardt, 177 v. 2. Landberg) (deutsch. - Dm. <sup>2</sup>DKI 148-9 wo diese Geschichte erzählt wird, folgen von hier ab andere Gedichte zu den fortwährenden Lebensjahren.















p. 55  
رواق مائة 75 ا

1) ابي. Chiz. الى

2) شديد. Ch. Tak. حطام بن

3) اليه بالمد C.

[ولد] يقدم بن افضى ابا دوس. (14)

وولد ابو دوس بن يقدم جديلة [منهم قس]

بن ساعدة بن عمرو بن شمر بن عدى بن

مالك الخطيب الحكم البليغ ويقال هو قس

بن ساعدة بن عمرو بن عمرو بن عدى بن

مالك بن ايدعان بن النمر بن وائلة بن

الطشان بن عوذ مائة بن يقدم بن افضى

ابن دعوى بن ايد

Für طشان (26a Dur. 224 steht Chiz I 268

(الطشان)

5) Chiz. loc. wo dies Stück excerptiert ist, fehlt  
das Wort

6) Chiz. الى فلان بن فلان - Chiz.

7) ist <sup>nicht</sup> ~~wohl~~ überflüssige Wiederholung (f. Ch.).  
es ~~können~~ <sup>wird</sup> hier ~~etwas~~ <sup>unpassendes</sup> ~~zusammengefasst~~  
~~zusammen~~ <sup>zwischen</sup> ~~Samma~~ <sup>ba'd</sup> ~~in~~ <sup>an</sup>  
Sprachen und derselben <sup>in</sup> Schriftstücke.

Vgl. Chiz. II 347: واما قس بن ساعدة اول  
من خطب بها في العرب وكتب اول الكتاب

8) Mejd. I 97 <sup>وابلغ</sup>

9) C. <sup>mit</sup> <sup>was</sup> <sup>aber</sup> <sup>nicht</sup> <sup>in</sup> <sup>Metrum</sup> <sup>passh.</sup> <sup>وارجأ</sup>

10) C. <sup>Mejd. I 118</sup> <sup>خادرا</sup> <sup>gememt</sup> <sup>ist</sup> <sup>der</sup> <sup>Stoer</sup> <sup>von</sup> <sup>Chaffan</sup>, <sup>Hamdani</sup> <sup>d.</sup> <sup>DH Müller</sup> <sup>I</sup> <sup>127, 15</sup>

12) D'Awān Hut. 32, 5. - (13) ib. 13

14) C. الغيب

15) In der Glossa wird darauf hingewiesen, daß es desis Vers sei, den Labid (ed. Châlid)

81 u. 1) in Auge hatte:

وأخلف قسًا كيتني ولو اتني \* وأعيا على لقان حكم التدبر

16) ~~C. كذا~~ Diese Rede wird an den verschiedenen Stellen, die <sup>von</sup> <sup>Kuss</sup> <sup>handeln</sup> ~~von~~ <sup>mit</sup> <sup>verschiedenen</sup> <sup>Teile</sup> <sup>überliefert</sup>

17) C. وكذا

18) mit diesem Satz faßt man auch das den 'Abdalmasich für Chorroos

gegebene Orakel des Satih (Tabari - Nöldeke 256, 20) schliessen.

(ob der Name des Adressaten dem des Briefschreibers vorangehen oder zu folgen habe)

Über diese Eileitungsformel der Briefe haben auch die Geschichtler des Islam verhandelt, z. B. Chatib Bagdadî (Habr. Leiden, Warner nr. 353) fol. 92<sup>b</sup>:  
قال الخطيب وان بدأ المكاتب باسم المكتوب اليه فقد كره ذلك غير واحد من السلف واجازة بعضهم وكان احمد بن حنبل يستحب اذا كتب الصغير الى الكبير ان يقدم اسم المكتوب اليه وكان رحمه الله يبدى باسم من يكا تبه كبيرا كان او صغيرا ... نا عبد الله بن احمد بن محمد ابن حنبل قال رأيت ابي اذا كتب يكتب الى ابي فلان فلان بن فلان من احمد بن محمد بن حنبل

dem ersten Gebrauch der Formel

بنى الغيل (11) Mas'ûdi, Murûg I 134  
من حقان







1) Bht ق 2) Bht ق 3) C. قاضٍ

4) C اقربم 5) ~~قاضي~~ vgl. Note in Hut. 6, 10.

6) V. d. ist bei Bht 150 von Aktam b. Seffi

7) C. ان 8) Bht لم يسأم العيش جازل

9) nämlich Kuleyb; es wird hier als ein Mann bezeichnet, der die Pflicht des Blutgeldes anderen abnimmt; dies ist ein grosser Ruhmeslebel in arab. Alterthum; vgl. meine Note zu Hut. 40, 20.

10) als Variante verzeichnet; im Text steht وجان; auch جار wird mit der Benennung von Eigenschaft verbunden, um jemand als Besitzer derselben zu bezeichnen (Hut. (Note, zu Hut. 49) z. B. Ich weiss jedoch, welche Person hier gemeint ist.

11) C. والبعض 12) C انو 12 = Entlehnung aus dem Gedicht des Amir b. Kamir'a, oben 50

13) Bht. 152

14) B. عقرت 15) B. عند قسم

16) so auch in C. Bht عاقبا vgl. ZDMG XLIX 214 A. 4 und oben.....

~~Abg~~

1) ~~بكتا~~

2) ~~بكتا~~

3) ~~wenn nicht <sup>بكتا</sup> <sup>بكتا</sup> <sup>بكتا</sup> wäre:~~

~~المعراج بن سباع بن زائل  
بن سباع بن زائل~~

Dieses durchlocht ist wohl identisch mit ~~فول~~

121, 1 ~~فول~~ unter der B. Dabba gemessen;

~~سباع بن سباع كان من العجميين~~

~~der bei~~



p. 61.

1) vgl. Tab. VII 186, 10  
19) ist wohl in der Mu'allaha von a'fa' n. 50 (Ganhara p. 60)  
وجياد كأنها قُضِبَ الشَّوْخُ حَتَّى حَمَلَتْ بَرَّةَ الْإِبْطَالِ

2) C. يَمْضِيْنِي mit der unverständlichen Glossa:  
تَمْضِيْنِي (← تَمْضِيْنِي تَمْضِيْنِي)

3) C. s. p.

4) الحارث بن حبيب بن كعب بن أود بن جل.  
معن بن مالك بن أنصر جاعلي قديم ذكره ابن  
أبي طاهر، قاله المرزباني في معجم الشعراء له

5) C. s. p.

6) هو حامل بن حارثة بن ربيع بن عمرو بن جل.  
مالك بن عكوة بن ثعلبة بن جدهاء ... بن

رومان بن جندب  
vgl. Gen. Tab. 7, 24 & wo der letzte Kind  
dieser Stammes Haritha ist; Dessen Sohn Hämil kommt  
nicht vor; Ukara Z. 20 ist in Ukwa zu  
verbessern.

p. 62

1) الكنهوس... المتكاثر... اخذ من الكهنوس  
عَلَّظَ الْوَجْهَ وَالنُّونَ وَالرَّوَا فِي الْكَنْهُوسِ  
زائدتان

(1) vgl. Hud al-jäba 12/131 جَمَلٌ - Kut.  
Ma'arif 160 جَمَلٌ welche La auch Th. Dur. 232  
rotsp. als unrichtig erwähnt ist

2) Mhw. 29, 1, die Laa C. ~~abgesand~~ finden  
sich in Apparat bei Ahl., vgl. Ag. VIII 73. Der vierte Ahn des Ma'n ist Tu'al

3) C. (ص 467, 7)

4) LA 1.0. تشع X 143, 1 (anonym)

4) nämlich Hämil b. Hämil b. Hārīta, ... b. Ukwa 1. Index

5) gemeint ist Sijān b. Wahl 1. Index

6) damit ist einer der Männer aus dem Stamme Jabān b. Hanzala gemeint, die in dieser Buche erwähnt sind, vgl. Mas'ād  
b. Ganāb, oder Abbād b. Sa'dād, der Stamm im b. Riyāz

7) C. السُّكَيْتِ

7) nämlich Seff b. Wahl 1. Index.

8) Ra'b b. Radāt oder sein Sohn 'Abd Ra'jūt

19) die Wort. ~~... wie bei Marco hier Anreden der folgenden finden: 12.3.~~  
~~... v. 5 أَبَا (vgl. Schötsch) ~~... Anreden an أَبَا ...~~ ...~~  
~~... in entsprechenden Formen verändert werden أَبَا, أَبَا, أَبَا~~



9) السكندر C.

[ليس] للأدرم ولذمت عوف. آمنت ولد. 9) 10  
الادرم [عوف] بن دعر [بن تميم] بن غالب [وهو] شاعر

+ [انما]

10: In den Nawâdir al-Kalâ (Händl.   
Korpus der Bibl. nationale, Suppl.   
arabe no. 1935) fol. 60: wird dies   
Gedicht mit der unten erwähnten Versin   
des Asma'i von ~~Hamid b. Fawz~~   
überliefert mit der Einleitung:   
وقرأت على ابن دريد الشعر بن توب

11) I 351 I 180 (mit الخليله) von Namit,   
القالة überall anonym; (الخليله) X III 243 خيل 1. v.

11a) Käl: تتلب

12) LA X/18 100 von Namit

13) Das Wort, sowie die masculinen Ausreden der folgenden Zeilen, v. 3   
u. 5 (vgl. Schol.) referieren die Ausreden an <sup>خلة</sup>   
u. 5 <sup>أبوك</sup> <sup>أبيته</sup> <sup>أبيته</sup>   
u. entsprechende Genusformen verwendet werden.

p. 63

14) LA 1. v. 747 # زمير 1. v. 14

1) vgl. oben p. 54 (Cum. 1)

2) auch die Form الجوزنفس ist überliefert. 76a Dar.   
233, 11 und LA 1. v.

3) von: ينيح C. - تاح بشينه اذا تامل

4) أقوى في قضا البيت لو

5) vgl. Abh. arab. zur arab. Philologie I 214. - 6) dieser Sohn des Wabli b. al-Adram sonst nicht erwähnt

7) C. نيم

8) C. mit > ohne Punkt; vgl. oben 62 (bei عوف بن الادرم)

9) C. وشنت. Dieser Vers ist übrigens durch ~~den~~ <sup>ein</sup> Gle eingeschalt.

10) بلح مكان في طريق التنعيم

11) nach der gewöhnlichen Genealogie nimmt diese Stelle ein <sup>عبيد</sup> ein.

p. 64

Kann vielleicht Kuss b. Sâ'ida, der Bischof von Négrân genannt sein, ~~der~~

1) (als Negrânite wird in diesem Buche Kessir bezeichnet. ~~Es ist~~ <sup>Es ist</sup> ~~ein~~ <sup>ein</sup> ~~von~~ <sup>von</sup> ~~den~~ <sup>den</sup> ~~Zahlreichen~~ <sup>Zahlreichen</sup> ~~Speziell~~ <sup>Speziell</sup> ~~Sädaraten~~ <sup>Sädaraten</sup> ~~genannt~~ <sup>genannt</sup>, die unter den Mu'ammari aufgezählt werden; ~~vielleicht~~ <sup>vielleicht</sup> ~~Kalb b. Radat~~ <sup>Kalb b. Radat</sup> ~~oder~~ <sup>oder</sup> ~~seiner~~ <sup>seiner</sup> ~~Genossen~~ <sup>Genossen</sup> ~~genannt~~ <sup>genannt</sup>.)

2) seine Frau Fâchita bint Karaza Mas'ûdi, Mu'ayy V 8 (nicht Kurya!). Nach ihr scheint <sup>das</sup> ~~es~~ <sup>ein</sup> ~~im~~ <sup>im</sup> ~~Quartier~~ <sup>Quartier</sup> ~~der~~ <sup>der</sup> ~~Bani~~ <sup>Bani</sup> ~~Nasfal~~ <sup>Nasfal</sup> ~~b. Abdmanâf~~ <sup>b. Abdmanâf</sup> ~~(in~~ <sup>(in</sup> ~~dem~~ <sup>dem</sup> ~~sie~~ <sup>sie</sup> ~~gehört)~~ <sup>gehört)</sup> ~~zu~~ <sup>zu</sup> ~~befindliche~~ <sup>befindliche</sup> ~~قرظة~~ <sup>قرظة</sup> ~~دار~~ <sup>دار</sup> ~~بن~~ <sup>بن</sup> ~~سريع~~ <sup>سريع</sup> ~~u. sein~~ <sup>u. sein</sup>, al-Uzrakî, Chron.   
Mekka 462, 12



1) Schwarzlose 229. - 2) der Vers wird *Muḥād. ut. II 199* von *ḥamūd* angeführt.

3) alte Alliteration. *Abīd b. al-Abraḥ S.*

*Hommel v. 6* (Aufsätze und Abhandlungen 55)

*Muḥtārāt 99, 3.* - *Muḥād. al-ʿadā*. - 4) *C. واقتبعت*

5) vgl. *Muḥād. 35, 17* Das Einheben der Steuern und Abgaben ist <sup>alljährlich</sup> *der Nacht*, *ibid. 32, 17* (تجبي اليهم) *كان عبد الله بن جعدة سديا مطلقا وكانت له اثاره بكذا* vgl. *Ag. IV 136, 18 ff*

6) *Bht. 302* geht die *Sadīrāt* von *Nābija Gādū*

*Man sagt von dem zur Abgabe Verpflichteten*  
*ibid. فتأنيت توازن بالاثارة التي كانت في اعناقهم 2. 5.*

7) *Bht.* *شيخ كبير (قد)*

8) *أفنى*

X 12, 10

9) *Muḥ. تلوح حجانا*

p. 66. a) *Bht. المنيّة* c) *Bht. بعد*

1) *C. ابن* 2) *C. اهلها* - vgl. *Ag. u. s. a. Bāhila Ag. XIV 39, 20*

3) *C. اسر*

~~4) in der Bedeutung: *وخلال البحر امواجه لا تظا*  
*ترفع وتظل السفينة ومث فيها*~~

~~*dA 2. v. XIII 444 oben.*~~

1) so deutl. *I. Png.* - von *صاب* *i I = dA I 24*

2) *وتغطي* *ده* *ويغطي*

1) diese Erklärung ist unvornehmlich.

2) sein Name ist *Mālik b. Salama al-ḥarr*, <sup>Erkel des Kuseyr</sup> *in der Gāhiliyya Kāmil 273*

3) *ibn Mu'āwija b. Keys* *Urerkel des Kuseyr*